

## **Amtsblatt** Für öffentliche Bekanntmachungen

Herausgabe  
Verlag und Druck: Stadt Ludwigshafen am Rhein  
(Bereich Öffentlichkeitsarbeit)  
Rathaus, Postfach 21 12 25  
67012 Ludwigshafen am Rhein  
www.ludwigshafen.de

Verantwortlich: Sigrid Karck

Ausgabe - Nr.: 25/2014  
ausgegeben am: 09. April 2014

### **Sitzung des Ortsbeirates Mundenheim**

Die Mitglieder des Ortsbeirates Mundenheim treten am

**Donnerstag, 10. April 2014, 17 Uhr,  
im Großer Saal des Franz-Siegel-Seniorenwohnheims,  
Wegelnburgstraße 59,**

zu einer öffentlichen Sitzung zusammen.

#### Tagesordnung: Öffentliche Sitzung

1. Einwohnerfragestunde
2. Bericht der Ortsvorsteherin
3. Antrag der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Grünflächenkonzept für den Stadtteil Mundenheim
4. Antrag der CDU-Ortsbeiratsfraktion  
Sachstandsbericht zum Ausbau der Kindertagesstätte St. Sebastian II
5. Antrag der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Tribühnenhalle im Schulzentrum Mundenheim
6. Antrag der CDU-Ortsbeiratsfraktion  
Bericht über die Entwicklung der Belegung von Grabstellen auf dem Mundenheimer Friedhof
7. Antrag der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Franz Zang Berufsschulen/ Wassereintritt ins Gebäude
8. Antrag der CDU-Ortsbeiratsfraktion  
Sachstandsbericht Bauvorhaben am Kleinen Kreuz
9. Antrag der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Quartierspark Mundenheim Krongasse/ Rückseite Mundenheimer Straße 35
10. Antrag der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Mundenheimer Straße 35
11. Anfrage der CDU-Ortsbeiratsfraktion  
Parkende Einsatzfahrzeuge des Deutschen Roten Kreuzes auf dem Marktplatz
12. Anfrage der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Kunsterwerke von Eugen Roth im Schulzentrum Mundenheim
13. Anfrage der CDU-Ortsbeiratsfraktion  
Anzahl der Belegung von städtischen Notunterkünften im Ortsbezirk
14. Anfrage der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Spielplatz Wasgaustraße
15. Anfrage der SPD-Ortsbeiratsfraktion  
Neuer Jugendtreff/ ehemalige Straßenbahndenschleife

Ludwigshafen am Rhein, 07.04.2014

gez.  
Anke Simon  
Ortsvorsteherin

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2014/093**

Die Stadtverwaltung Ludwigshafen, Bereich Tiefbau, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

#### **Signalbauarbeiten, Erneuerung des Verkehrsrechners für die Stadt Ludwigshafen**

##### **Art des Auftrages:**

Verkehrsrechner mit Peripherie, USV und Klimaanlage

##### **Ort der Ausführung:**

Stadtgebiet Ludwigshafen/Rhein

##### **Umfang der Leistungen:**

Erneuert werden das Verkehrsrechnersystem, die Bedienelemente, die Kommunikationsschnittstellen, die unterbrechungsfreie Stromversorgung und die Klimaanlage. Ein Teil der vorhandenen BEFA-15 Ausgangsbaugruppen müssen in das neue System übernommen werden. Für die neueren Signalsteuergeräte müssen OCIT Empfangsbaugruppen nachgerüstet werden. Einige Signalsteuergeräte sind zu erneuern. Die vorhandenen Versorgungen und Archivdaten sind zu übernehmen und bedarfsweise zu aktualisieren. Für die Hard- und Softwarepflege ist für eine Zeitdauer von 5 Jahren ein Wartungsvertrag anzubieten. Im Wesentlichen umfasst das System:

- Verkehrsrechner mit System-, Applikations-,
- Kommunikations- und Datenserver,
- incl. Modems, System- und Projektsoftware 1 Stück
- Technikschränke 4 Stück
- Integration der vorhandenen BEFA-15,
- Datenübertragung in das neue Verkehrsrechnersystem 32 Stück
- Arbeitsplätze 4 Stück
- Kabelkanal und –verbindungen 1 Stück
- Anschaltung Steuergeräte OCIT 2.0 Profil 1 85 Stück
- Anschaltung Steuergeräte OCIT 2.0 Profil 3 14 Stück
- Anschaltung Steuergeräte über vorhandene Bef 15 32 Stück
- Erneuerung Signalsteuergeräte 9 Stück
- Arbeits und Störmeldeschnittstellen 14 Stück
- Externer Datenserver 1 Stück
- Klimatisierung Verkehrsrechnerraum 1 Stück
- Unterbrechungsfreie Stromversorgung 1 Stück
- Integration vorhandener Verkehrsingenieurarbeitsplatz 1 Stück
- Demontage aller nicht benötigten Anlagenteile 1 Stück

##### **Beginn der Arbeiten:**

voraussichtlich September 2014

##### **Ende der Arbeiten:**

voraussichtlich Oktober 2015

Nebenangebote sind nur zugelassen, wenn sie mindestens den Anforderungen an das Hauptangebot entsprechen.

Die Ausschreibungsunterlagen können ab **09.04.2014** beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **70,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugewandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, Nachweise und Beschreibungen müssen in deutscher Sprache abgefasst sein.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 15.05.2014, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter oder deren Bevollmächtigte sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist bei der Stadtverwaltung, Bereich Tiefbau, Wattstraße 109 A, Frau Hüttner, Telefon 0621 504-6634 oder Bereich Stadtplanung, Rathausplatz 20, Herr Maurer, Telefon 0621 504-3134.

Sicherheit für Vertragserfüllung in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme; Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme

Rechtsform bei Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter

Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit mit dem Angebot die Angaben gemäß § 6 Abs. 3 VOB/A zu machen.

**Zuschlagsfrist: 25.06.2014**

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger  
Beigeordneter

## **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2014/142**

Der Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen (WBL) –Eigenbetrieb der Stadtverwaltung Ludwigshafen am Rhein, Bereich „Grünflächen und Friedhöfe“, hat folgende Lieferung nach VOL/A zu vergeben:

### **Lieferung des Jahresbedarfs 2014 an Dünge- und Bodenverbesserungsmittel für Grün- und Sportrasenflächen im Stadtgebiet Ludwigshafen/Rhein.**

#### **Mengenaufstellung:**

- 10.875 Kg NPK-Dünger
- 4.025 Kg Spezial-Dünger
- 2.200 Kg Stickstoff-Dünger
- 5.575 Kg NPK-Volldünger

Die Ausschreibungsunterlagen können ab **09.04.2014** beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **8,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

#### **Eröffnungstermin: 05.05.2014, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin nicht zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Weitere Auskünfte erteilen während der Angebotsfrist Herr Senk (Telefon 0621 504-3388) beim Bereich „Grünflächen und Friedhöfe“, Bliessstraße 10, 67059 Ludwigshafen/Rhein, oder Herr Fränkle (Telefon 0621 504-3337)

WBL

-Eigenbetrieb der Stadt Ludwigshafen am Rhein-  
Bereich Grünflächen und Friedhöfe

gez.  
Peter Lubenau  
Technischer Werkleiter

gez.  
Klaus Neuschwender  
Kaufmännischer Werkleiter

## **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2014/146**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu

zu vergeben:

**Abbruch- und Rückbauarbeiten DIN 18459, Hallenbad Süd –Sanierung des Umkleidebereiches, Ludwigshafen**

**Art des Bauwerkes:**

Hallenbad Süd, Erich-Reimann-Str. 5, 67061 Ludwigshafen

**Mengenaufstellung:**

|   |                    |
|---|--------------------|
| • Staubschutzwand                                 | 6 m <sup>2</sup>   |
| • Staubschutz vorh. abgehängte Decke              | 500 m <sup>2</sup> |
| • Rückbau Trennwände Kabinenanlage                | 380 m <sup>2</sup> |
| • Rückbau Umkleideschränke                        | 372 Stück          |
| • Abbruch massiver Sockel unter Umkleideschränken | 35 m <sup>3</sup>  |
| • Abbruch Innenwand Mauerwerk                     | 154 m <sup>2</sup> |
| • Abbruch Estrich, Mörtelbett, Fliesen            | 500 m <sup>2</sup> |
| • Abbruch Bodenabdichtung Z1.1                    | 500 m <sup>2</sup> |
| • Abbruch Bodenabläufe                            | 41 Stück           |
| • Abbruch Türen mit Zargen                        | 8 Stück            |
| • Abbruch Umfassungszargen bei Durchgängen        | 16 Stück           |
| • Demontieren von Waschtischen                    | 2 Stück            |
| • Abbruch Alu-Türelement im Eingangsbereich       |                    |

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **09.04.2014** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **10,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Baukoordinierung und Stadterneuerung (4-111)  
Submissionsstelle  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 05.05.2014, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Architekturbüro Steinhauer + Nörling, Herr Nörling, Telefon 0621 513089 oder beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Frau Triems, Telefon 0621 504-4623.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.  
Klaus Dillinger  
Beigeordneter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2014/147**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

#### **Gerüstbauarbeiten, Fenstersanierung Wilhelm-von-Humboldt-Gymnasium in Ludwigshafen**

##### **Art des Bauwerkes:**

Wilhelm-von-Humboldt-Gymnasium, Mühlaustraße 13, 67069 Ludwigshafen/Rh.

##### **Mengenaufstellung:**

###### **Trockenbau:**

- ca. 1.200 m<sup>2</sup> Fassadenarbeitsgerüst für Fensterdemontage und Fenstermontage

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **09.04.2014** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **20,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Baukoordinierung und Stadterneuerung (4-111)  
-Submissionsstelle-  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

##### **Eröffnungstermin: 30.04.2014, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Architekturbüro Magin, Herr Magin, Telefon 0621-526604 oder beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Herr Kazik, Telefon 0621 504-4620

Vergabepfurstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prfchung durch die Vergabepfurstelle ist nicht Voraussetzung ffr die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

### **ffentliche Ausschreibung Nr. 2014/148**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebaudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

#### **Trockenbauarbeiten, Fenstersanierung Wilhelm-von-Humboldt-Gymnasium in Ludwigshafen**

##### **Art des Bauwerkes:**

Wilhelm-von-Humboldt-Gymnasium, MhlaustraÙe 13, 67069 Ludwigshafen/Rh.

##### **Mengenaufstellung:**

###### **Trockenbau:**

- ca. 250 lfm. Deckenverkleidung nach Fenstereinbau ausbessern, Breite ca. 0,50m
- ca. 80 lfm. Leibung und Stutzenverkleidung nach Fenstereinbau ausbessern, Breite ca. 0,50m

Die Ausschreibungsunterlagen k6nnen vom **09.04.2014** an beim Bfrgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **20,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifugung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Baukoordinierung und Stadterneuerung (4-111)  
Submissionstelle  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurfckerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotser6ffnung (Submission) nicht ordnungsgemaf ausgefllt beiliegen, k6nnen zurfckgewiesen bzw. als ungfiltig erklart werden.

##### **Er6ffnungstermin: 30.04.2014, um 10.30 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Er6ffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Beh6rdenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Architekturbüro Magin, Herr Magin, Telefon 0621-526604 oder beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Herr Kazik, Telefon 0621 504-4620

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2014/149**

Der Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen (WBL), Eigenbetrieb der Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Grünflächen und Friedhöfe, Abt. 4-214, hat folgende Leistungen zu vergeben:

#### **Baumkontrolle 2014-02 Stadtgebiet von Ludwigshafen am Rhein**

##### **Art des Bauwerkes:**

Baumkontrollarbeiten

##### **Mengenaufstellung (ca.-Massen):**

- Baumkontrollen 6.000 Stück

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **09.04.2014** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **10,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen

Submissionstelle 4-111

Rathausplatz 20

67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

#### **Eröffnungstermin: 05.05.2014, um 10.30 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin nicht zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 Uhr bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**



Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Wirtschaftsbetrieb, Bereich Grünflächen und Friedhöfe, Abt. 4-214, Bliessstraße 10, Zimmer 104, Herr Strässer, Telefon 0621 504-3366.

Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen am Rhein  
- Bereich Grünflächen und Friedhöfe -

gez.  
Lubenau  
techn. Werkleiter

gez.  
Neuschwender  
kaufm. Werkleiter